

LE SOLEIL

DOCTEURS
REMY BEAULIEU - J. La BARRE
OPTOMETRISTES
376 du Roi, ch. 208. Tél.: 524-2413
(En haut Régie des Alcools)

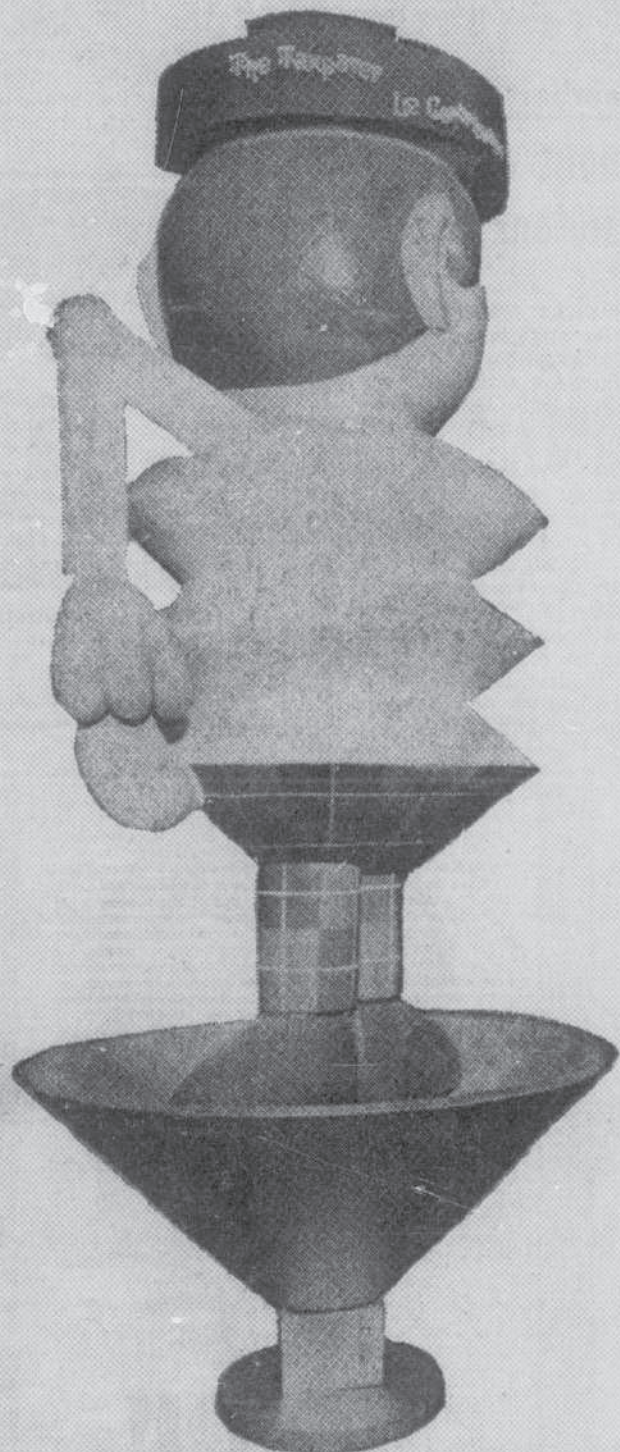
50 PAGES

74e ANNEE — No 186

QUEBEC, SAMEDI 7 AOÛT 1971

PRIX VINGT CENTS

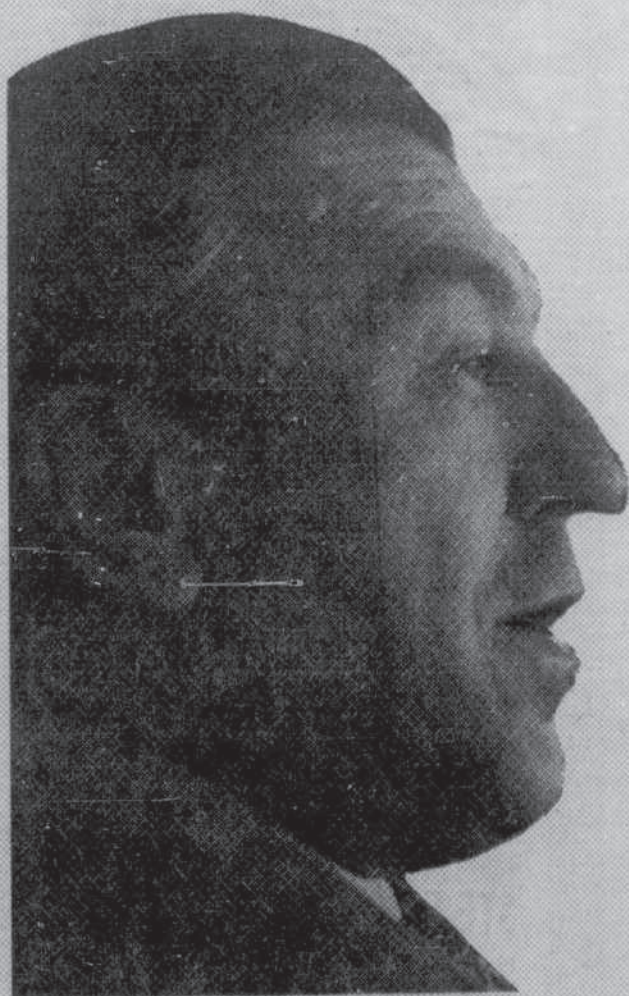
DOSSIERS



Paye tes dettes —

L'administré a souvent l'impression que ses goussets se vident irrémédiablement dans l'"entonnoir fiscal". Pourtant, en 1970, un groupe de travail sur la réforme de la fiscalité municipale portait du principe que le contribuable devrait fournir un effort fiscal minimum. S'inspirant en partie des recommandations du groupe, le ministère des Affaires municipales et celui des Finances ont amorcé, récemment, l'élaboration de nouvelles lois. Pierre BOULET donne un aperçu des documents compilés sur ce sujet.

— pages 20 et 21



Une Maison du Québec à Milan! —

De quelle façon le ministre québécois de l'Immigration, M. François Cloutier, entend-il promouvoir l'immigration au Québec? On a remis à Paule FRANCE-DUFAUX des documents qui font état de certains projets du ministre pour l'étranger, lesquels seront soumis au gouvernement dans le cours de l'automne.

— page 22

Masse, bras droit de Stanfield?

— page 2

Le CILE, une autre "patente"?

— page 3

Plusieurs consensus à Victoria

— page 3



Amitié de vacances —

De retour à Québec, après un séjour dans l'Ouest du pays, Mgr Raymond-Marie Lavoie, curé de la paroisse St-Roch à Québec, s'est lié d'amitié avec un jeune compagnon de voyage, Denis, enfant de M. et Mme François Lachance. Tous faisaient partie d'un groupe de 96 Québécois qui participa au "campisme mobile" organisé à leur intention par le bailliant curé.

(Photo Roland Marcoux)

— page 17

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean et sur la Côte-Nord

Une entente de dernière heure chez Steinberg



— Le projet de règlement, ratifié tard hier soir par les négociateurs syndicaux, sujet à l'approbation des quelque 300 employés œuvrant dans les deux régions.

— page 2

sommaire

Apollo 15 rentre à 16h46!

— page 50

Annonces classées	40 à 48
A Québec aujourd'hui	37
Arts et Lettres	32 à 37
Bandes dessinées	48
Bridge	42
Construction	39
Décès	49
Documents	19 à 22
Economie-Finance	7 à 8
Horoscope	41
Mots croisés	40
Patron	43
Sport	23 à 27
Télévision	16
Voyages	14 et 15

le cahier des arts

Le Bread and Puppet: la recherche d'un théâtre simple et accessible à la majorité

— page 32

Léo Ferré revient chanter l'amour et l'anarchie

— page 33

Réfléchir sur la télévision avec Janick Arbois

— page 34

Une nouvelle intégrale discographique des Symphonies de Schumann et la révélation d'une jeune pianiste soviétique

— page 35

Au cœur de l'été littéraire, entre le Micro-Robert et les statistiques de l'édition au Québec

— page 37

La Marée Noire



Les 50 tonnes d'huile que le navire grec "Sithonia" a laissé échapper dans le Saint-Laurent, lorsqu'il s'est échoué, lundi, sur les battures de Pointe-à-Basile (la flèche), situées à quelques milles en amont du pont Pierre-Laporte, se dirigent lentement vers le golfe. La nappe longeait les rives nord et sud de l'île d'Orléans, hier après-midi, lorsque la photo du haut fut prise de l'hélicoptère de CJRP. Constituée de carburant léger, beaucoup moins visqueuse que le mazout, cette surface d'huile, selon nos informations, s'évapore rapidement, ne pollue pas les plages et continuera de filer vers l'aval du Saint-Laurent, au gré des vents et marées.

(Photo Raynald Lavoie)

les représentati ns

Spectacles / Léo Ferré

Le feu sacré de la jeunesse

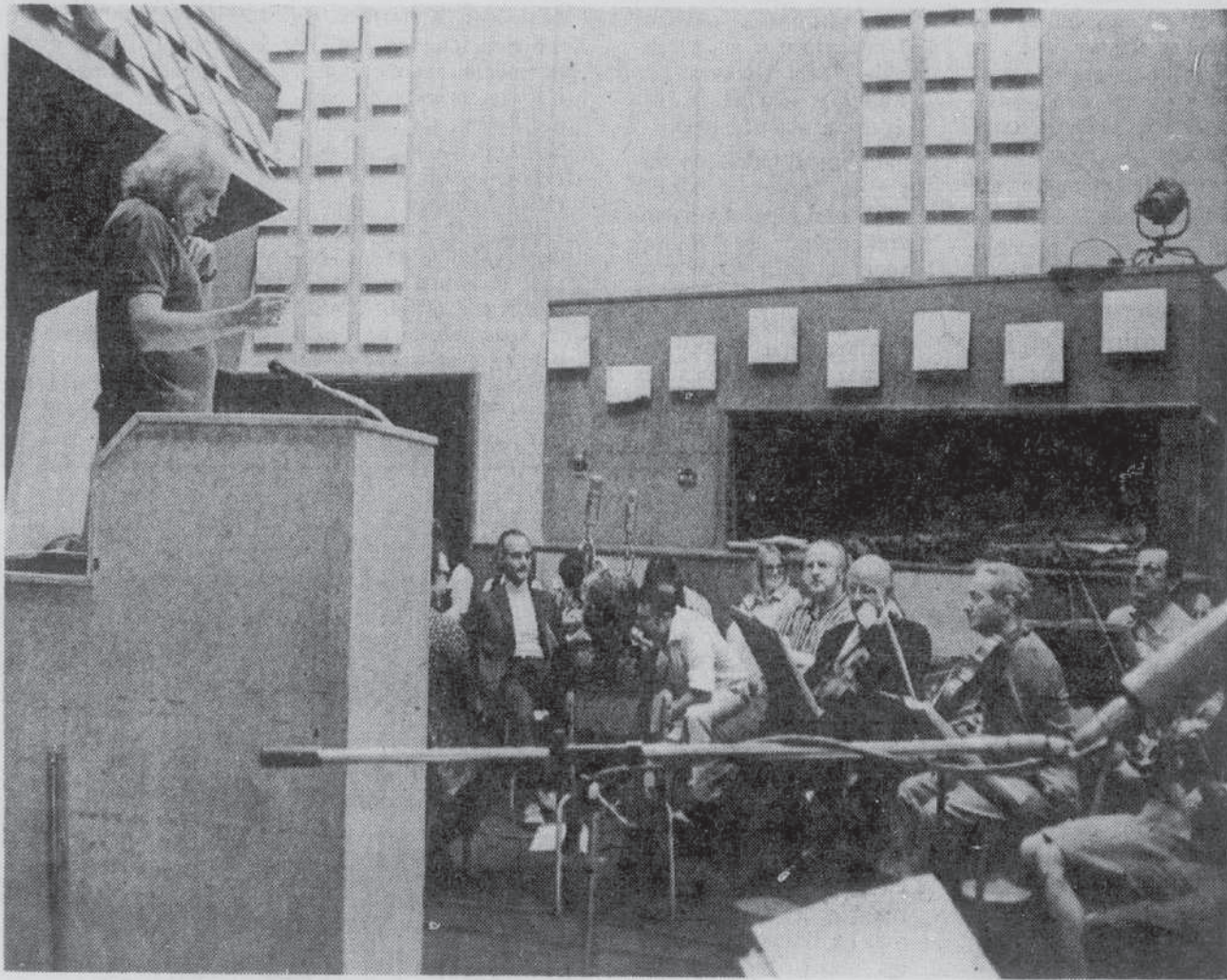
Né à Monaco un 24 août, il y aura 55 ans la semaine prochaine.

Citoyen monégasque, un des cinq ou six mille authentiques de la Principauté, mais ce n'est pas important ce soir.

Son père était Français de naissance mais avait épousé une monégasque. Fonctionnaire, il était directeur du personnel au Casino de Monte-Carlo. Et leur fils qui aurait pu être avocat ou brillant diplomate, qui avait étudié chez les Frères des Ecoles chrétiennes à Bordighera en Italie, puis à Rome, a choisi une toute autre route.

Il y avait chez les Ferré un piano sur lequel jouait la fille aînée, Lucienne. Léo le découvrit un jour et, enfant sensible et précoce, devint esclave d'un jeu qui n'avait pas sa place dans les salles du Casino de Monte-Carlo. Il paraît même que c'est à 13 ans, en cachette, qu'il écrivit sa première mélodie sur un poème de Verlaine, 40 ans plus tard, la légende dira que ce "Soleils couchants" qui figure sur un enregistrement, date de cette époque...

Musicien ou poète dans le sens décrit par Aragon en parlant de lui... "Un poète qui écrit ses poèmes directement



suivant les lois d'un genre poétique appelé la chanson". Léo Ferré arrive à Paris avec l'intention d'y installer ses 20 ans. On est en 1935. A cinq ans d'une guerre. Rein ne démarre vraiment et le jeune Monégasque rentre chez lui en

1940. Là, il sera employé au ravitaillement, Service de l'Hôtellerie, se mariera, écrira encore quelques chansons à l'occasion. Ayant hérité d'une propriété à Beausoleil (hauteurs de la Principauté), il s'amusera un peu à jouer au retour à la

terre, avant de prendre le chemin de Radio-Monte-Carlo où il sait trouver un piano... Il met alors vraiment le pied à l'étrier, rencontre un parolier et fait une chanson d'un de ses poèmes. "La chambre", "La chanson

du scaphandrier" naissent à cette époque. Il veut toujours faire des chansons, n'ose plus emprunter aux grands poètes et se décide à écrire lui-même des textes qui lui viennent, déjà escortés d'un rythme et d'une couleur. La tenta-

La vie m'a doublé, c'est pas régulier
Pour un pauvre lézard qui vit par hasard
dans la société
Mais la société j'veux pas m'en mêler
j'suis un type à part, une graine d'ananas...

J'avais des copains qui mangeaient mon pain
Car le pain c'est fait pour être partagé
dans notre société
C'est pas moi qui l'dit mais c'est Jésus-Christ
un foutu bavard, à gueule d'ananas...

On m'dit qu'est fini j'vous dis comme on l'dit
Et qu'on me pendra au nom de la loi
et de la société
D'la société qui s'met à s'mêler
de mettre au rancart la graine d'ananas...

tion est forte à la fin de la guerre de regagner Paris. Il succombe et va tenter de "vivre" de son art.

On le verra et l'entendra un peu partout, rive-gauche, avec ceux qui, depuis, ont aussi réussi à percer, les étapes s'appellent "Boeuf sur le toit". Les assassins, "Quod - libet"... on gagne peu mais on est entre amis et l'on rencontre des gens.

"LES PLUS BEAUX CHANTS"

Après une tournée désastreuse à la Martinique, il reprendra ses escalades dans les principaux cabarets parisiens que fréquentent, quand ils le peuvent, les intellectuels et les anarchistes qui voudraient changer la face du monde. On se comprend entre gens de la même race, mais la vie de bohème est parfois difficile à vivre pour ceux qui restent derrière. Son épouse Odette Ferré abandonne la lutte. En janvier 1950, Léo Ferré la remplace par une étudiante en philo qui deviendra son ange gardien, son "manager", son conseiller, et son épouse. Madeleine met de l'ordre dans la vie de son bohème et les mauvaises langues diront qu'elle réussit à faire de lui une vedette.

En 1954, le succès et la gloire sourient enfin au poète qui commencera à vivre comme il l'entend — ou comme Madeleine et lui l'entendent. Ce sont les chansons de la tendresse, les chansons de l'homme qui regarde, qui observe, qui est touché, qui doit dire, exprimer, décrire. Pendant dix ans la vie sera douce au poète qui réunira autour de lui ce qu'il aime: ses bêtes, sa fille, sa femme.

Il deviendra "propriétaire" et un jour on lui reprochera même la voiture luxueuse dans laquelle il se promène, entre Paris et le travail, et la chanson, la Bretagne et le Lot où il vit.

Une poussière dans l'engrenage. Qu'a fait le succès ou ce qui en a l'air, à Ferré la révolutionnaire, à Ferré l'anarchiste...? Le lion se domptait donc si facilement...?

"ON MEURT SOUVENT ET PUIS L'ON SORT"

Là où il est, le musicien à qui le prince de Monaco a prêté, pour créer une oeuvre musicale rompu et la Chanson du Mal-aimé son opéra et Mal-aimé son opéra et son orchestre symphonique, le poète de "Poètes, vos papiers", le bricoleur - imprimeur qui édite ses chansons, Léo Ferré s'est-il endormi satisfait...?

Non, et il le hurle. Il ne se repose pas non plus. Il fait ce qu'il aime. En 1957, son premier disque de chansons sur des poèmes de Baudelaire arrive sur le marché. En 1958 il passe à Bobino. En 1961, il chante toujours Ferré et les grands poètes. Il adopte Pépée, le singe, et rencontre Aragon. En 1963, c'est l'album Verlaine - Rimbaud, c'est la ménagerie familiale dans le Lot, de nouvelles chansons... En 1965 et 1966, tournées au Canada du Ferré incisif, polémiste, libertaire que

l'on connaît surtout ici. En 1967, celui qui parlait tellement de l'anarchie et des "anars" lance un cri de ralliement "Selut beatnik". Il passe à l'attaque.

Les événements de mai 1968 arrivent à point pour sauver l'homme. Madeleine est partie et Pépée est morte d'une façon dramatique.

Battu, le lion que l'on croyait engourdi se réveille et de voir la foule dans la rue lui rend courage. Avec d'autres moins violents, il deviendra le chantre de la révolution permanente.

Le château de cartes écroulé, le rêveur qui n'oubliait quand même pas l'heure des repas, s'est levé et a saisi le drapeau qu'on lui tendait.

Sa violence ravivée, il écrit et imprime "Mon programme" et s'agitte tellement qu'il s'élève derrière lui un nuage de poussière assez épais pour, espère-t-il, faire oublier le temps où il cultivait la solitude et se contentait de lancer des fléchettes, de temps à autres. "Amour et anarchie": les deux mots se résument maintenant en un seul, Ferré.

L'homme a recommencé à vivre. Les accents de certaines de ses dernières chansons ont retrouvé la pureté de la jeunesse. D'ailleurs, qui peut encore écouter Ferré en 1971 après l'avoir aimé en 1955-60, ne peut que constater cette régénération du poète. Autrement, aujourd'hui, Léo Ferré agace.

Il faut connaître le poète pour comprendre l'anarchiste; l'avoir connu avant 1968. Sinon, la tentation est forte de ne voir en lui qu'un abominable voyeur vieillissant.

"Avec les ans tout est foutu
Alors on maquille le problème
On s'dit qu'y a pas d'âge pour qui s'aime
Et en cherchant son cœur d'antan
On dit qu'on a 'tousjours ving ans'."

Martine CORRIEVAULT

Malgré une forte opposition, le festival de Madoc est en cours

MADOC, Ont. (PC) — La musique rock a éclaté jeudi sur les prés d'une ferme isolée située non loin d'ici et les trafiquants de drogues ont distribué leur marchandise à l'immense foule de jeunes gens qui se sont rendus sur les lieux de ce festival de rock qui a dû être défendu en Cour avant son ouverture.

Dès jeudi soir, un auditoire estimé à 5,000 personnes assistait aux méandres d'une route étroite qui conduit à la ferme de James Quinlan qui est, avec sa famille, le promoteur du festival.

Les autorités ont exprimé la crainte que la foule croissante ne bloque la route dès ce soir et qu'il ne s'ensuive des scènes de violence. Elles craignent également que les installations s'avèrent inadéquates si l'auditoire atteint, pour cette fin de semaine, le chiffre prévu de 20,000 personnes.

Des gardes ont été placés en hâte aujourd'hui, afin de surveiller les abords boisés, la majorité de la foule arrivée jeudi ayant sauté par-dessus la clôture pour ne pas payer les \$12 d'entrée.

A date, les services et les installations ont été adéquats à la ferme, située à 30 milles au nord de Belleville. Des camions-citernes du village ont rempli les réservoirs d'eau qui se trouvent ici et là sur le terrain de la ferme. Mais les toilettes inadéquates ont été passablement ignorées en faveur des bois, selon les journalistes.

Des poteaux et des palissades

de cèdre, qui avaient été coupés dans les bois il y a une centaine d'années pour construire une clôture, ont vite disparu jeudi, alors que les jeunes gens les ont pris pour monter des tentes et faire des feux de camp.

C'est aujourd'hui, à 2 heures, que les musiciens doivent donner leur spectacle sur une scène artisanale construite avec les moyens du bord. Les Enfants de Dieu, groupe religieux fondamentaliste de Détroit, ont divertit l'auditoire jeudi soir au cours du souper.

Les journalistes ont entendu des trafiquants de drogues proposer à voix basse une variété de produits à ceux qui déambulaient le long des tentes. On pouvait lire sur une pancarte le prix de la bière, 50 cents, et du vin, \$3.50.

Une machine abandonnée portant l'inscription suivante: "Bonjour, nous vous aimons."

Commerce local

Des chemisettes portant le symbole de la paix, des accessoires de cuir et du haschisch étaient à vendre. Quelques plaintes ont été soulevées au sujet du prix élevé de la nourriture, dans les concessions, mais la plupart des participants étaient bien munis de provisions qu'ils avaient amenées avec eux.

L'auberge de jeunesse de Belleville, qui n'était occupée qu'à 40 pour cent cet été, est maintenant plein de jeunes voyageurs en route pour le festival. Plusieurs ont sur eux des plans ru-

dimentaires indiquant les moyens de contourner la ferme.

Soins médicaux

La Commission des services hospitaliers de l'Ontario a installé un hôpital prévu pour traiter une population de 50,000 personnes. Il dispose de deux tables d'opération pour les interventions chirurgicales importantes. Un hélicoptère-ambulance, don de Bell Aircraft, est prêt à transporter les cas graves à Belleville, Peterborough ou Kingston.

Jusqu'à présent, l'hôpital a traité une demi-douzaine de cas d'intoxication et de blessures légères, y compris un homme qui avait été mordu par son chat.

La police provinciale, qui s'est

installée dans une école abandonnée située à deux milles au sud de la ferme, a mis en place des points de passage afin de permettre l'écoulement de la circulation.

Le village de Madoc et le comité de Hastings ont tenté vainement de faire interdire le festival par une injonction qui a été maintenue, puis renversée, par les tribunaux.

Les habitants du canton, qui étaient d'abord âprement opposés au festival, se sont finalement ralliés à l'idée. Deux magasins généraux du hameau de Queensboro, à trois milles de la ferme, se proposent de rester ouverts le soir et toute la journée de dimanche, et ont fait des provisions supplémentaires pour les participants.

CHEZ RASPOUTINE
Disco-Bar à la Russe!
Auberge de la Nouvelle Orléans
Boul. Laurier

RESTAURANT LE CAILLOU
2105, 1re Avenue — de 9h. p.m. à 3h. a.m.
★ Trio LOVE
DANSE
Jeudi Vendredi Samedi Dimanche
Orchestre ★ TRIO LOVE
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Pour réserver: 529-0509

La Brasserie Jean-Talon
Là où l'on rit, danse, s'amuse ferme!
40, St-Nicolas
EXCELLENTE CUISINE
SPECIALITES
LES CREVETTES CREOLES
L'ENTRECOTE MAITRE-D'HOTEL
LE STEAK AU POIVRE
LE SAUMON DE GASPE
● Dans un décor sans égal ● Prix spéciaux pour groupes
Stationnement égal — Tél.: 529-7683
OUVERT JUSQU'A 3 HRES A.M.

Le Barillet Pub
333 est, boul. Charest
Tous les SOIRS
DANSE
MUSIQUE D'AMBIANCE
Orchestre 6 soirs par semaine
Rés.: 523-4054

Le Voyageur
2250 boul. Ste-Anne, Québec 3 - Tél.: 661-7701
RESTAURANT
"Le Tonneau d'Or"
SPECIAUX DU MIDI
à partir de \$1.65
BAR
"Le Rendez-vous"
DANSE
TOUS LES SOIRS
avec le
★ Trio Yvon Légaré

DANSE
avec ORCHESTRE
tous les SOIRS
LES GRANDS DUKES
ENTREE LIBRE

Du nouveau au Club
NAPOLI
FRITZ PEREIRA
ET SES MUSICIENS
DANSE
Tous les soirs
Tous les mercredis concours de danse - amateurs et spectacle avec Yves, Irène et Pauline
2000 boul. Charest - 529-8369

LEO GERGLE
ELECTRIQUE
★ JAYSON HOOVER
DE VANCOUVER
27, Côte du Palais, Québec.

Francine
au piano-bar "LE SALOON"
DANSE tous les soirs
2955 boul. Laurier, Ste-Foy — Rés.: 653-8721

Ce soir et dimanche
2 DANSEUSES
DANIELE DAOTIEN
"THE SUPER SEX"
CINDY PARKER
Ensemble danses exotiques
Bal Tabarin
550, de la Couronne
Rés.: 524-6200
DANSE
entre les spectacles avec Albert Pouliot et ses musiciens

à québec aujourd'hui

Les Arts

SAMEDI

Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

Sur les pelouses du parc des champs de bataille: Les œuvres du deuxième symposium international de sculpture du Québec (1966) au Musée du Québec.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Navies). Exposition permanente de Claude Picher, A.R.C.A., Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Joliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Vacances 71: Au Musée du Québec.

Paul Paré: Peintures et dessins à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Madeleine Laflamme: Exposition de dessins et aquarelles au Chantautuili, 1001 St-Jean.

Bibliothèque municipale de Ste-Foy: Hélène Gamache, tapisserie, Nicole Giguère, gravure, Pierre Pelletier, joaillerie.

DIMANCHE

Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

Sur les pelouses du parc des champs de bataille: Les œuvres du deuxième symposium international de sculpture du Québec (1966) au Musée du Québec.

au Musée du Québec.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Navies). Exposition permanente de Claude Picher, A.R.C.A., Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Joliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Vacances 71: Au Musée du Québec.

Paul Paré: Peintures et dessins à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Madeleine Laflamme: Exposition de dessins et aquarelles au Chantautuili, 1001 St-Jean.

Bibliothèque municipale de Ste-Foy: Hélène Gamache, tapisserie, Nicole Giguère, gravure, Pierre Pelletier, joaillerie.

Cinéma

SAMEDI

Ciné-Musée: "L'homme à la pipe", "Courbet et le Réalisme en France", "Les oiseaux d'Afrique", et "La chasse à l'espagnol" au Musée du Québec à 13h.

DIMANCHE

Ciné-Musée: "L'homme à la pipe", "Courbet et le Réalisme en France", "Les oiseaux d'Afrique", et "La chasse à l'espagnol" au Musée du Québec à 13h.

Théâtre

SAMEDI

"L'herbe à pucer" de Jean Barbeau, au théâtre Le Galend, St-Pierre, Ile d'Orléans à 19h30 et 22h.

"S.O.S. Homme seul..." de Jacques Villard, au théâtre

de La Fenière, 1500 rue de La Fenière, Ancienne-Lorette à 21h.

DIMANCHE

"L'herbe à pucer" de Jean Barbeau, au théâtre Le Galend, St-Pierre, Ile d'Orléans à 21h.

"S.O.S. Homme seul..." de Jacques Villard, au théâtre de La Fenière, 1500 rue de La Fenière, Ancienne-Lorette à 21h.

"La drôle de Bibitte" théâtre pour enfants au théâtre Le Galend, St-Pierre, Ile d'Orléans à 14h30, 15h30 et 16h30.

Variétés

SAMEDI

Festival d'été: de 10h30 à 24h. Multitart: à 15h. "CLOWNS", Sam, Pic, Poc et Ket place de l'Hôtel de Ville; à 21h. Théâtre, "Les Chinois" au Conservatoire d'art dramatique, 13 rue St-Stanislas; à 21h30. Jeux d'eau avec embarcation illuminée sur le St-Laurent entre Québec et Lévis; Grand Bal populaire.

DIMANCHE

Léo Ferré: Au Théâtre de la cité universitaire à 20h30.

Club Social Muguet: Invitation aux personnes séparées, veuves ou célibataires au 865 de la Reine, à 21h.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

Festival de la pantoufle: Couronnement de Miss Pantoufle 1971 à 21h30 à la Salle Bossanova, St-Emile.

Club Actif de Québec: Soirée au 33 rue d'Auteuil à 21h30.

L'Etat vs l'écrivain

Soljenitsyne, preuve vivante

Dans son roman "Le Premier cercle", Alexandre Soljenitsyne a déjà écrit qu'un grand écrivain est comme un deuxième gouvernement dans un Etat. "Voilà pour quoi ajoutait-il aucun régime n'a aimé ses grands écrivains, seulement les mineurs d'entre eux".

Soljenitsyne, plus que quiconque, est la preuve vivante de cet écrivain. En effet, à mesure que sa réputation s'accroît, que la critique internationale se fait plus élogieuse à son égard, qu'on le désigne comme le plus important écrivain russe de son siècle, Soljenitsyne est ignoré, voire harcelé dans son propre pays, l'URSS.

C'est à croire que le gouvernement s'acharne à lui rendre la vie misérable au moment où sa renommée s'étend en Occident. Après avoir passé plusieurs années de sa vie dans un camp de travail et avoir été expulsé de l'Union des écrivains soviétiques, on lui interdit aujourd'hui de voyager à l'étranger sous peine de se voir interdire l'entrée de son pays: lauréat du Prix Nobel de littérature, il a voulu se rendre à Stockholm pour recevoir son prix, mais le gouvernement soviétique a refusé de garantir son retour en URSS.

Mais ni la gloire ni les périls auxquels il s'expose ne semblent arrêter cet homme de cinquante-deux ans. Récemment une maison d'édition parisienne publiait son dernier roman, "Aout 1914" et déjà le livre est acclamé par la critique internationale comme l'un des plus grands romans russes des cent dernières années. On va même jusqu'à comparer cet oeuvre à "Guerre et Paix" de Tolstoï. Une traduction anglaise verra probablement le jour d'ici un an.

Comme ses autres oeuvres — seulement trois romans, quelques nouvelles et quelques pièces de théâtre nous sont parvenues — "Aout 1914" n'est ni anti-russe ni anti-communiste: il ne traite pas de politique, mais de gens du peuple et plus précisément de ceux qui furent aux prises avec des troubles durant la Première Guerre mondiale. Le message politique est inscrit dans la trame même de la narration et ne concerne que les problèmes de ces gens face à la guerre, au gouvernement tsariste et à ceux qui veulent renverser ce gouvernement.

Néanmoins cette oeuvre, comme les autres, ne manquera pas de choquer les dirigeants soviétiques car l'auteur ne s'aligne pas sur les politiques officielles du Parti. N'ayant jamais consenti à l'aplatissement, Soljenitsyne est considéré depuis toujours comme un agent de la propagande antisoviétique. Qui plus est, conscient que son roman ne serait jamais publié en URSS, il s'est attiré des ennuis de la part du gouvernement en autorisant sa publication à l'étranger. Aux Etats-Unis, la maison Farrar, Straus and Giroux a obtenu les droits d'édition pour un montant évalué à près de \$500,000 (qui sera déposé dans une banque européenne au nom de Soljenitsyne).

Si l'amour que porte l'écrivain à son pays rend impensable le départ de Soljenitsyne de l'URSS, son statut à l'intérieur du pays

semble moins assuré. Cependant ses amis espèrent qu'on lui laissera au moins la paix. "Cet homme a été interné dans un camp de travail où il a survécu à un cancer; que peuvent-ils lui faire de plus", se demande Roger Straus Jr., l'éditeur qui a négocié le contrat d'édition pour la firme américaine.

Fils d'une famille d'intellectuels cosaques Soljenitsyne détient un diplôme en physique et en mathématiques de l'université de Rostov. Durant la Seconde Guerre mondiale, il est capitaine dans l'Armée Rouge. Blessé et décoré deux fois, il semble tout à fait à l'aise à l'intérieur de l'establishment soviétique. Mais, dans un moment d'étourderie, il décrit Staline comme "le moustachu" dans une lettre à un ami.

Cette "offense" lui vaudra de passer huit ans dans un camp de travail qui sert de cadre à son premier roman "Un jour dans la vie d'Ivan Denisovitch". Violente critique du système pénitentier stalinien "Un jour dans la vie d'Ivan Denisovitch" n'aurait jamais vu le jour sans le haut patronage de Nikita Khrouchtchev qui s'en est servi pour abattre la ré-

sistance stalinienne. Khrouchtchev aurait même accordé son appui personnel à la publication de l'oeuvre en 1962.

Cependant le vent tourna de bord pour Khrouchtchev et depuis janvier 1966 pas un mot de Soljenitsyne n'a été publié sans autorisation officielle. Ses deux autres romans — "Le Pavillon des cancéreux" (qui décrit la vie de l'hôpital où il est allé en convalescence pour son cancer de la colonne vertébrale) et "Le Premier Cercle" — ont dû passer en fraude en Occident où il devint rapidement des best-sellers.

Actuellement Soljenitsyne vit en dehors de la capitale dans une petite datcha de deux pièces appartenant au violoncelliste Mstislav Rostropovitch, autre "renégat" connu pour ses idées libérales. Là, dans les bois environnants, il s'adonne à la marche et quelquefois au ski. Marié, une rumeur veut qu'il ait demandé son divorce pour épouser une jeune fille dont il aurait eu un enfant. Il poursuit de plus la suite d'"Aout 1914" et il prévoit prendre vingt ans pour la rédiger.

(D'après le Newsweek Feature Service)



Sur les ondes de LS Radio, silence de Michel Trahan.

Rumeurs de départ, Rumeurs d'un retour possible... non confirmées par le directeur de la station Yvon Dufour, "absent". Il semble bien maintenant que le départ du "réanimateur" de LS Radio soit sans appel. Il a remis sa démission comme directeur des programmes et comme animateur à la station de Lévis.

sur les ondes

Apollo

A 16h au canal 4 et à 16h30, à Radio-Canada, rentrée des cosmonautes d'Apollo. La radio (CHRC, et CBV) offriront également un reportage.

Cinéma

"Les amitiés particulières", d'après Roger Peyrefitte. Avec Michel Bouquet, Didier Haudepin. Au canal 10, samedi à 11h.

Le même soir, au canal 11, "La part de l'ombre", une des réussites du cinéaste français Jean Delannoy, avec Jean-Louis Barrault, Edwige Fenech et François Delille.

Dimanche, dans la série "Documentaires canadiens", "Huit témoins" de Jacques Godbout (dont c'est le second documentaire présenté dans cette série). Huit jeunes ayant déjà commis des délits participent à l'exploration de l'univers de la délinquance. A Radio-Canada, à 17h.

"Les godelureaux", de Claude Chabrol, un festival de tours pendables qui annonce le moraliste mordant.

Information

A la radio, à CBV, aujourd'hui à 11h, suite de la série "La Révolution Tranquille". Le thème: "La polarisation de l'opinion". Trois premiers: "Les trois colombes" Trudeau, Pelletier, Marchand. On s'interroge sur les raisons qui les ont poussés à choisir de faire de la politique à Ottawa, plutôt qu'à Québec. La seconde: la seconde vague de terrorisme (1965-66) et l'affaire Vallières-Gagnon. Enfin, en troisième lieu: les dissensions au sein du parti libéral provincial, qui devaient amener la prise du pouvoir par l'Union Nationale en 1966.

Les invités de l'émission seront: Jean Marchand, Jacques Parizeau, Bona Arseneault, Georges-Emile Lapalme, Claude Wagner, Eric Kierans, Paul Gérin-Lajoie.

Au canal 10 à l'émission "Le fond des choses", dimanche, à 11h. L'administration publique à Ville de Laval. Panelistes: Claude Lapointe, Paul Gros d'Aillon et André Beauvais.

Musique

Dimanche, à la radio de Radio-Canada, "Quatuor" présentée la 4e et dernière émission de "Musique canadienne", diffusée en collaboration avec la Communauté radiophonique des programmes de langue française: au programme, des oeuvres de Calixa Lavallée, de Alexis Contant, de Jean Vallerand, Jean-Papineau Couture, Clermont Pépin, Pierre Mercure.

Sports

Jeux Panaméricains, au 11, samedi, à 14h15.

Théâtre

Aux Beaux-Dimanches de Radio-Canada, à 21h, "Contrôle du Conservatoire". Deux réalisateurs de Radio-Canada, Jean Dumas, Jean Faucher ont assisté aux épreuves finales du Conservatoire à Montréal, cette année. Ils présentent des séquences de la pièce. "Cet animal étrange" de Tchekov et des images de la distribution des prix. Judith Jassin, reporter interview Normand Lévesque, Robert Lalonde, gagnants de bourses d'études, ainsi que Geneviève Bujold, ex-élève du Conservatoire.

Variétés

Zoom, dimanche, à 19h30, Agalé, Tex, Pierre Letourneau et Guy Trépanier. En plus de Michèle Richard et Michel Louvain.

artistes

Le Conseil des Arts du Canada

Offre son aide aux artistes professionnels de toutes disciplines, ainsi qu'aux critiques d'art, administrateurs d'entreprises artistiques et autres personnes dont l'apport est nécessaire à la vie des arts.

Bourses de travail libre

Pour les artistes qui pratiquent leur art depuis un nombre d'années et qui veulent avoir le loisir de travailler librement pendant une période de 6 à 12 mois. Jusqu'à concurrence de \$7,000, plus indemnité de déplacement si nécessaire. (Demander les formulaires d'inscription avant le 1er octobre 1971.)

Bourses de perfectionnement

Pour les artistes qui sont au début d'une carrière professionnelle et qui auraient profité à travailler librement ou à étudier pendant une période de 6 à 12 mois. Jusqu'à concurrence de \$4,000, plus indemnité de déplacement. (Demander les formulaires d'inscription avant le 1er octobre 1971.)

Bourses de courte durée

Pour permettre aux artistes de se consacrer à un projet particulier pendant un maximum de 3 mois. Jusqu'à concurrence de \$450 par mois dans le cas des artistes professionnels qui pratiquent leur art depuis un nombre d'années, et de \$250 par mois dans le cas des artistes aux premiers stades d'une carrière, plus une indemnité de déplacement s'il y a lieu. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Bourses de voyage

Pour permettre aux artistes professionnels de profiter d'occasions importantes qui s'offrent à eux dans la poursuite de leur carrière artistique. Frais de transport seulement. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Bourses de frais

Pour la réalisation d'un projet particulier dont le coût dépasse les moyens financiers de l'artiste. Ces bourses peuvent servir par exemple à des achats de matériel, au montage d'une exposition, à la location temporaire d'un studio, aux droits d'inscription aux bibliothèques, à la transcription de manuscrits, à la transcription d'oeuvres musicales, à l'aide technique, etc. Jusqu'à concurrence de \$1,000. (Les demandes sont acceptées en tout temps de l'année.)

Tous renseignements utiles sont donnés dans la brochure Aide aux artistes. Ecrire à: Conseil des Arts du Canada, Service des Bourses, Case postale 1047, Ottawa, Ontario K1P 5V8.

le cinéma

A QUEBEC

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rivière-Sud.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: — Samedi et dimanche: "Play Time" (2) Couleur à 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00.

CANADIENNE: — "Dracula contre Frankenstein" (6) Couleur à 2h25, 5h15, 8h05, "Les Orges du comte Pomo" (7) Couleur à 1h05, 3h55, 6h40, 9h30. FIN: 11h05.

CAPITOL: "Le rouge aux lèvres" (4) Couleur à 2h45, 5h55, 9h29 et "Un prêtre à marier" (4) couleur à 1h00, 4h25, 7h45.

CARTIER: — Samedi et dimanche: "Celebration at Big Sur" (4) à 1h15, 4h30, 7h45 "The People Next Door" (5) à 2h55, 6h10, 9h25.

CINEMA DE PARIS: "Les chats bottés" (4) Couleur à 12h30, 2h20, 4h00, 5h45, 7h45, 9h55.

EMPIRE: — Samedi: "Love Story" (4) Couleur (en français) à 11h, 1h00, 3h00, 5h00, 7h00 et 9h00. Dimanche: "Love Story" (4) Couleur (en français) 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00. FIN: 11h00.

LAURET: — Samedi et dimanche: "Chatouille-moi" (4) Couleur à 3h25, 7h05 et "La Grande Vadrouille" (4) Couleur à 1h15, 5h00, 8h45. FIN: 10h55.

LE BLOU: — Samedi: "Domicile conjugal" (3) Couleur à 7h00, 9h00. Dimanche: "Domicile conjugal" (3) Couleur à 1h00, 3h00, 5h30, 7h00, 9h00. FIN: 11h00.

LIDO: — Samedi: "La pucelle de Ste-Flore" (5) à 7h45 et "Nue comme un ver" (4) à 8h00, 9h15. Dimanche: "La pucelle de Ste-Flore" (5) à 1h15, 4h30, 7h45 et "Nue comme un ver" (4) à 2h45,